

**LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 19 DÉCEMBRE 2023 - BUDGET
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HAVELOCK**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HAVELOCK
PROVINCE OF QUEBEC
SPECIAL MEETING HELD ON DECEMBER 19, 2023 - BUDGET**

PROCÈS-VERBAL de la séance extraordinaire du Conseil municipal, le mardi 19 décembre 2023 à compter de 18h30 à l'Hôtel de ville sise au 481 route 203 à Havelock QC, laquelle est enregistrée.

MINUTES of the special meeting of the Municipal council on Tuesday, December 19th, 2023 at 06:30 p.m.. at the City Hall located at 481 route 203 Havelock QC, which meeting is recorded.

Sont présent(e)s à cette réunion à l'Hôtel de ville
The people below are present at this meeting at the Town hall

M. Gerald Beaudoin, maire
Mme Hélène Lavallée, conseillère/councillor n°1;
Mme Lori Sutton-Carroll, conseillère/councillor n°2; (Arrivée à 18h32)
M. Gregg Edwards, conseillère/councillor n°3;
M. Michael Allen, conseiller/councillor n° 5.

Est absent de cette réunion/Is absent from this meeting :

Mme Vivianne Bleau, conseillère/councillor n° 4;
M. Christopher Sherrington, conseiller/councillor n° 6.

Est également présente à cette réunion à l'Hôtel de ville
Is also present, at this meeting at the Town Hall

Mylène Vincent, Directrice générale et greffière-trésorière / Director General and Clerk-Treasurer

1-VÉRIFICATION DU QUORUM ET OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

À 18h30, M. Gerald Beaudoin, président d'assemblée, déclare la séance ouverte après vérification du quorum. Un constat est fait par l'ensemble des membres du conseil à l'effet qu'ils ont bien reçu l'avis de convocation.

1-VERIFICATION OF QUORUM AND OPENING OF MEETING

At 06:30 p.m., Mr. Gregg Edwards president of assembly, declare the meeting open after checking the quorum. A report is made by all the members of the board to the effect that they have received the notice of meeting.

2023-12-339

2-LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Gregg Edwards
Appuyée par Hélène Lavallée
Et résolu unanimement par les conseillers présents

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

2-READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

It is moved by
Seconded by
And unanimously carried by the councillors present

THAT the agenda be adopted as proposed.

ADOPTED

18h32 Lori Sutton-Carroll prend son siège.
06 :32 p.m. Lori Sutton-Carrol takes her seat.

3- ADOPTION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRE 2024

CONSIDÉRANT QUE conformément au premier paragraphe de l'Article 954 du Code municipal du Québec, le Conseil doit adopter un budget pour l'exercice financier 2024;

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 956 du Code municipal du Québec, les délibérations du Conseil municipal et la période de questions lors de cette session portent exclusivement sur le budget;

Il est proposé par Gregg Edwards

Appuyé par Michael Allen

Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'ADOPTER le budget pour l'exercice financier 2024 tel que déposé. Celui-ci indique :

REVENUS	2024
Taxes foncières	(793 202.00)
Taxes d'ordure/récup public	(81 753.00)
Taxes ordures/récup privé-Secteur 1	(20 874.00)
Taxes ordures/récup privé-Secteur 2	(3 206.00)
Taxe service de police	(57 400.00)
Taxe – Service protection incendie	(71 750.00)
Centre d'urgence 911	(4 000.00)
Compensation tenant lieu de taxes	(1 404.00)
Services rendus	(14 779.00)
Licence et permis	(2 600.00)
Droit de mutation	(35 000.00)
Amendes et pénalités	(1 000.00)
Intérêts	(22 000.00)
Autres revenus	(200.00)
Revenus de transferts	(188 770.00)
Total	(1 297 938.00)

Affectations	2024
Amortissement	(210 914.00)
Réserve élection PL49	7 300.00
Utilisation excédent affecté	(33 082.00)
Total	(236 696.00)

DÉPENSES	2024
Administration	492 126.00
Sécurité publique	295 765.00
Voirie	478 663.00
Hygiène du milieu	158 209.00
Santé et bien être	1 919.00
Aménagement, urbanisme et zonage	90 391.00
Loisirs et culture	17 561.00
Total	1 534 634.00

ADOPTÉE

3- ADOPTION OF THE PREVISION FOR THE 2024 BUDGET

WHEREAS under the first paragraph of Article 954 of the Municipal Code of Québec, the Municipal Council must adopt a budget for the 2024 fiscal year;

WHEREAS following Article 956 of the Municipal Code of Québec, the deliberations of the Municipal Council and the question period during this session relate exclusively to the budget;

It is moved by Gregg Edwards

Seconded by Michael Allen

And unanimously carried by the present councillors

TO ADOPT the budget for the fiscal year 2024 as presented. This indicates:

REVENUES	2024
Property taxes	(793 202.00)
Garbage/Recycling public	(81 753.00)
Garbage/Recycling privé	(20 874.00)
Police service tax	(3 206.00)
Tax – Fire protection service	(57 400.00)
Emergency center 911	(71 750.00)
Compensation in place of taxes	(4 000.00)
Services rendered	(1 404.00)
Licence and permit	(14 779.00)
Transfer tax	(2 600.00)
Fines and penalties	(35 000.00)
Interest	(1 000.00)
Other income	(22 000.00)
Transfer income	(200.00)
Total	(188 770.00)
	(1 297 938.00)

ASSIGNMENTS	2024
Depreciation	(210 914.00)
Reserve election PL49	7 300.00
Use of allocated surplus	(33 082.00)
Total	309 658.00

EXPENDITURES	2024
Administration	492 126.00
Public security	295 765.00
Road	478 663.00
Environment and health	158 209.00
Health and well-being	1 919.00
Planning, town planning and zoning	90 391.00
Leisure and culture	17 561.00
Total	1 534 634.00

ADOPTED

2023-12-341

4-ADOPTION DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATION 2024-2025-2026

ATTENDU QUE l'article 956 du Code Municipal prévoit, entre autres, que le Conseil municipal doit préparer et adopter le programme des immobilisations de la Municipalité pour les 3 années financières subséquentes;

Projet	2024	2025	2026	Financement
Achat pick-up avec blade déneigement et saleuse	100 000\$			Surplus (100 000\$)
Remplacement des fenêtres de l'hôtel de ville			70 000\$	Subvention de la TECQ (70 000\$)
Génératrice fixe pour l'hôtel de ville	50 000\$			Subvention PRABAM (50 000.00\$)
Fosse septique du garage		30 000\$		Subvention de la TECQ (30 000\$)
Asphaltage du stationnement du garage	15 180\$			Subvention PRABAM (15 180\$)

Montée Stevenson +/- 700 mètres section nord(150 000) et reprofilage de fossés (50 000)		200 000\$		Subvention MTQ (200 00\$)
Nouveau camion de déneigement		150 000		Surplus non affectés (150 000\$)

Conséquemment, il est proposé par Michael Allen
Appuyé par Lori Sutton-Carroll
Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'ADOPTER le programme triennal des immobilisations pour 2024-2025 et 2026,

DE DISTRIBUER un document explicatif du programme à chacune des adresses du territoire du Canton de Havelock, comme le permet l'Article 957 du Code Municipal du Québec.

ADOPTÉE

4-ADOPTION OF THE THREE-YEAR IMMOBILIZATION PROGRAM 2024-2025-2026

WHEREAS article 956 of the Municipal Code of Québec provides that the Municipal Council must prepare and adopt the program of immobilization for the Municipality for the following 3 financial years;

Projet	2024	2025	2026	Financement
Purchase of a truck equipped with a plow and salter	\$100,000			Surplus (\$100,000)
Replacement of Town Hall windows			\$70,000	TECQ grant (\$70,000)
Stationary generator for Town Hall	50 000\$			PRABAM grant (\$50,000.00)
Garage septic tank		\$30,000		TECQ grant (\$30,000)
Garage parking lot paving	15,180			PRABAM grant (\$15,180)
Montée Stevenson +/- 700 metres north section(150,000) and reprofiling of ditches (50,000)		\$200,000		MTQ grant (200 00\$)
New snow removal truck		150,000		Unallocated surplus (150 000\$)

Consequently, it is proposed by Michael Allen
Seconded by Lori Sutton-Carroll
And unanimously carried by the present councillors

TO ADOPT the three-year immobilization program 2024-2025-2026 **AND TO DISTRIBUTE** a copy of the three-year immobilization program to each address of the territory of the Township of Havelock, as permitted by article 957 of the Municipal Code of Québec.

ADOPTED

5- PÉRIODE DE QUESTIONS/QUESTION PERIODE

Aucun citoyen dans la salle / No citizens in the hall

2023-12-342

6-FERMETURE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Hélène Lavallée
Appuyée par Michael Allen
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

Que la séance soit levée à 18h36.

ADOPTÉE

6-CLOSURE OF THE MEETING

It is moved by Hélène Lavallée
Seconded by Michael Allen
And unanimously carried by the councillors present

That the meeting be adjourned at 06:36 p.m.

ADOPTED

Gerald Beaudoin

Maire
Mayor

Mylène Vincent

Directrice générale greffière-trésorière
Director General and Clerk-treasurer

Je, Gerald Beaudoin, de la Municipalité du Canton de Havelock, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

**En cas de contradiction entre la version française et la version anglaise du présent document, la version française prévaut. In the event of contradiction between the French and English version of this document, the French version prevails **